

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 27 (1973)

**Heft:** 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = Single-family houses

**Artikel:** Weekend-Holzhaus zwischen Wasser und Wald = Maison de week-end en bois entre l'eau et la forêt = Week-end frame house between sea and forest

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-334830>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

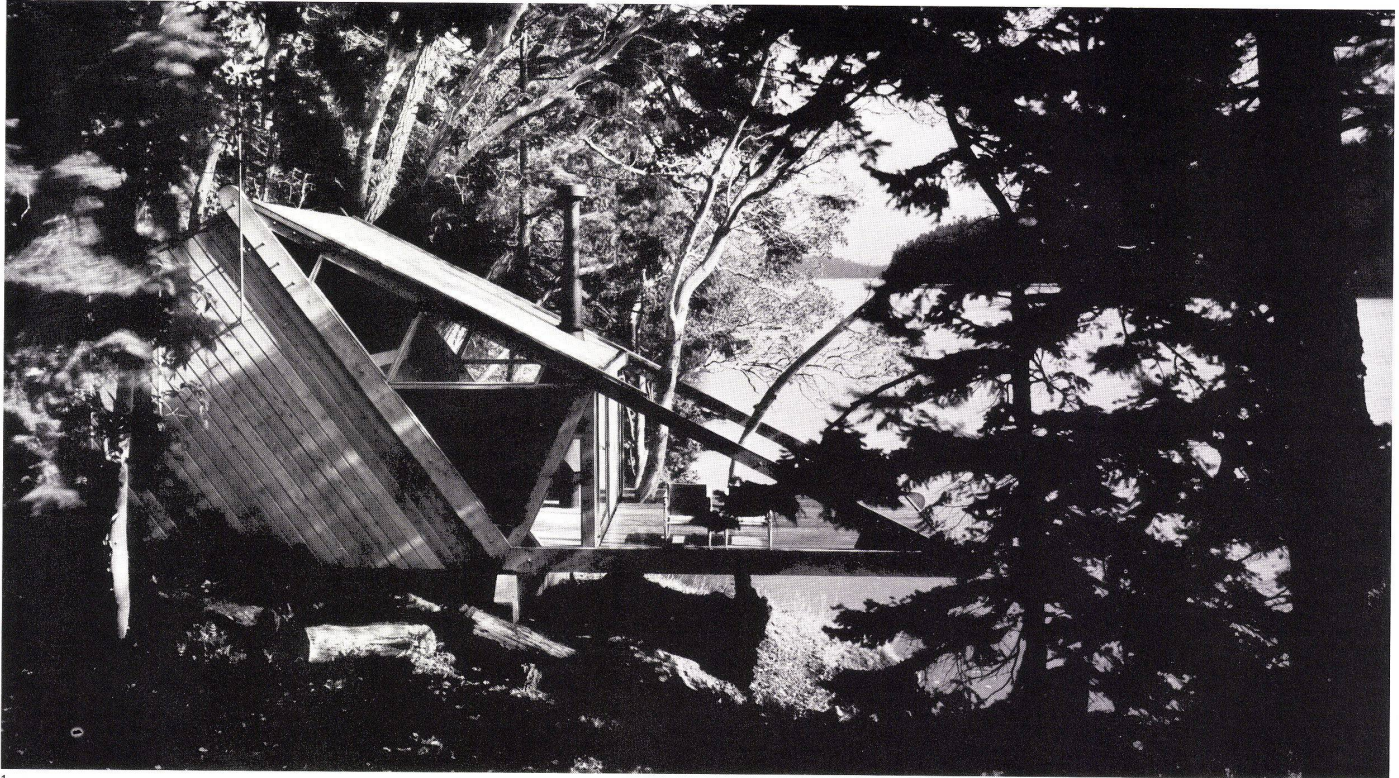
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Weekend-Holzhaus zwischen Wasser und Wald

Maison de week-end en bois entre  
l'eau et la forêt

Week-end frame house between sea  
and forest

Wendell H. Lowett, Washington



Vom Meer aus fast unsichtbar, hängt das Kleinhaus mitten im hochstämmigen Wald. Gebaut auf einer der Inseln San Juan im äußersten Nordwesten der Vereinigten Staaten, dient es der Familie des Architekten mit seinen 4 Kindern. Eine 5,5 m ausragende Brückenkonstruktion aus Holz gibt im Erdgeschoß auf 25 m<sup>2</sup> dem Wohnen und den Sanitärzellen Platz, auf einer Galerie liegen die Schlafstätten auf 12 m<sup>2</sup>.

Presque invisible de la mer, cette petite maison est suspendue parmi les grands fûts des arbres. Construite sur une des îles San Juan à l'extrême est des Etats Unis, elle est occupée par la famille de l'architecte et ses quatre enfants. Une structure en bois semblable à un pont portant à faux sur 5,5 m ménage un rez-de-chaussée de 25 m<sup>2</sup> formant séjour avec cellules sanitaires et une galerie de 12 m<sup>2</sup> réservée au sommeil.

Almost invisible from the sea, this small house perches among tall trees. Built on one of the San Juan Islands in the extreme northwest corner of the United States, it is used as a week-end retreat by the architect and family with 4 children. A timber bridge construction projecting 5.5 m offers 25 m<sup>2</sup> on the ground floor, to the living-room, etc. and the sanitary facilities; the sleeping quarters take up 12 m<sup>2</sup> on a gallery level.



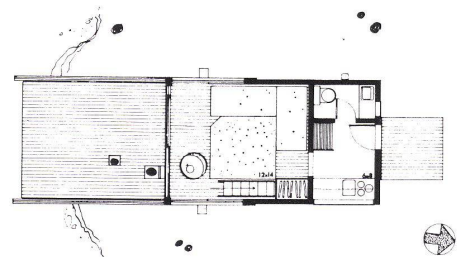
1  
Das schwebende Weekendhaus unter den hohen Stämmen des Urwalds.

La résidence de week-end plane sur les grands fûts de la forêt vierge.

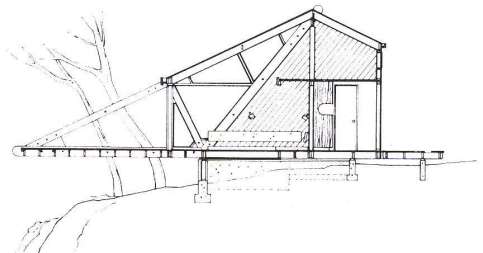
The week-end house seems to hover beneath the tall trees of the forest.

2  
Vom Meer aus ist das kleine Haus fast unsichtbar.

La petite maison est à peine visible de la mer.  
From the sea the small house is almost invisible.



Grundriß.  
Plan.



Schnitt.  
Coupe.  
Section.